

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 30 (1968)

**Heft:** 13

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 856)

**Inhalt**

Landtechnische Probleme der Innenmechanisierung (Schluss)	861
Bericht über die 50. DLG-Ausstellung (Fortsetzung)	869
Wälzeggen in Kombinationen	875
Welchen Gegenwert erhalten die Mitglieder der Traktorverbände für den Jahresbeitrag?	879
Die Seite der Neuerungen	881
Verbandsmitteilungen	887
Kurszentrum Riniken	895
Aus den Sektionen	897
IMA-Mitteilungen 8-10/68	918

HARUWY, Vernand	853/857/912/916
Hürlimann Hans, Wil	842/843
International Harvester Company AG., Regensdorf	873
Iselin, Zürich	896
Kaiser-Fahrzeugwerk AG., Schaanwald	855
Kauf + Verkauf	867
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Landmaschinenbedarf, Dietikon	907
Lehner O., Zürich	857
Mahler W., Obfelden	894
Marquart X., Oberriet-Loo	896
Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf	905
Matra, Zollikofen	847
Matzinger AG., Dübendorf	904
Menzi Harry, Baltenswil	898
Merk AG., Dietikon	916
Merz Victor AG., Genf	908
Messer Ernst AG., Sissach	880/911
Michel, Markt AG., Zürich	853
Motrac-Werke AG., Zürich	917
Müller A., Bättwil	906
Müller Franz, Ruswil	906
Müller Seb., Rickenbach	903
Oel-Brack AG., Aarau	893
Oppiger & Wyrsch, Birmensdorf	901
Ott Gebr. AG., Worb	885
Plumettaz AG., Bex	853
Pneu-Veith S.A., Payerne	851
Rapid Maschinen u. Fahrzeuge AG., Dietikon	U.S. 2
Saxer T. AG., Hegnau	909
Schilter, Stans	878
Schmid Adolfs Erben AG., Bern	910
Schweizerische Aluminium AG., Chippis	841
Schweiz. Traktorverband, Brugg	851
Service Company, Dübendorf	856/886/902/907
Turco-Produkte AG., Eschenbach	859
UMA, Brugg	U.S. 3
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH., Zürich	899
Waadt-Unfall	856
Wängi Maschinenfabrik AG., Wängi	849
Weikart Hch., Glattbrugg	849
Wildi Erich, Schafisheim	850
Würgler Hans F., Affoltern	914/915
Zaugg Gebr. AG., Eggiwil	853
Zbinden Jos., Posieux	912

**Inserenten**

Aebi Co. AG., Burgdorf	884/885
Agrar, Fabrik landw. Maschinen AG., Wil	858
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	900
Agro-Service S.A., Zuchwil	883
Agrola, Winterthur	845
Albrecht Gebr., Stadel	850/896
ALFAG., Schlieren	868
Allamand S.A., Morges	U.S. 1/894/901
Althaus+Co. AG., Ersigen	897/904
Baas GmbH., Lachen	852
Beck F., Herzogenbuchsee	912
Bläsi E., Härringen	901
Brun & Cie. AG., Nebikon	913
Continental-Gummireifen, Zürich	860
Dezhofei AG., Niederbüren	854
ESA, Burgdorf	893
Elektro-Zaun, Wädenswil	903
Estumag Land- und Industriemaschinen AG., Sursee	844
Favre Robert, Payerne	848/900
Firestone-Produkte AG., Pratteln	846
Fischer T., Vevey	908
Forrer Paul AG., Zürich	854
Früh Jakob, Münchwilen	857
Geiser, Langenthal	857
Griesser E., Andelfingen	848
Grunder+Cie. S.A., Henniez	874

**Motorenöle – Schmierfette**

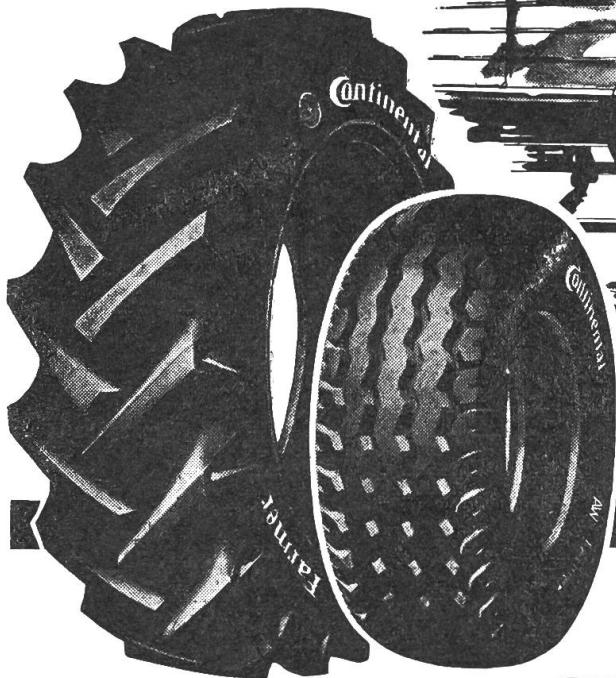
Preisgünstige Lieferung franco durch



**TURGO-PRODUKTE AG**  
**6274 ESCHENBACH LU**

Telefon (041) 89 14 41

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

